



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2440^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
24 МАЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/2440) | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Положение в Намибии: | |
| письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760); | |
| письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760); | 1 |

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2440-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 24 мая 1983 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н КАМАНДА ва КАМАНДА (Заир).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2440)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761).

Заседание открывается в 11 час. 20 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю представителя Маврикия занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Модаве (Маврикий) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, также принятым на 2439-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по

Намибии и других членов делегации Совета занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Лусака (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю г-на Нуйому, Президента Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю представителей Алжира, Анголы, Австралии, Бангладеш, Бенина, Кубы, Египта, Эфиопии, Гамбии, Гвинеи, Индии, Индонезии, Ямайки, Кувейта, Мали, Нигерии, Панамы, Румынии, Сенегала, Сейшельских Островов, Сьерра-Леоне, Южной Африки, Шри-Ланки, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Сахнун (Алжир), г-н ди Фигейреду (Ангола), г-н Джозеф (Австралия), г-н Васиуддин (Бангладеш), г-н Аджибабе (Бенин), г-н Мальмиерка (Куба), г-н Халил (Египет), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н Блейн (Гамбия), г-н Каба (Гвинея), г-н Рао (Индия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), сэр Эджертон Ричардсон (Ямайка), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Траоре (Мали), г-н Фафовора (Нигерия), г-н Осорес Типальдос (Панама), г-н Маринеску (Румыния), г-н Ньяссе (Сенегал), г-жа Гонтье (Сейшельские Острова), г-н Саллу (Сьерра-Леоне), г-н фон Шерндинг (Южная Африка), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н Эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Слим (Тунис), г-н Кырджа (Турция), г-н Голоб (Югославия) и г-н Гома (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма представителей Афганистана, Ботсваны, Канады, Федеративной Республики Германии, Кении, Марокко, Мозамбика, Уганды, Объединенной Республики Танзании и

Верхней Вольты, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Пеллетье (Канада), г-н ван Велль (Федеративная Республика Германия), г-н Вабуге (Кения), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н Лобу (Мозамбик), г-н Отунну (Уганда), г-н Рупиа (Объединенная Республика Танзания) и г-н Бассоле (Верхняя Вольта) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получено письмо от исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от 20 мая, которое гласит:

«От имени Специального комитета я имею честь просить направить мне приглашение принять участие в обсуждении Советом пункта, озаглавленного «Положение в Намибии», в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры».

7. Ранее Совет Безопасности направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов, включенных в его повестку дня. Поэтому в соответствии с установившейся практикой я предлагаю Совету направить, в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры, приглашение г-ну Раулю Роа Коури, исполняющему обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Решение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта, включенного в его повестку дня. У членов Совета имеется документ S/15784, в котором содержится текст письма представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая на имя Председателя Совета Безопасности [S/15783].

9. Первый оратор — министр иностранных дел Кубы г-н Исидоро Мальмиерка, которого я приветствую здесь. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

10. Г-н МАЛЬМИЕРКА (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить мою благодарность вам и другим членам Совета за предоставленную мне

возможность выступить с заявлением в ходе рассмотрения Советом этого важного вопроса. Это особенно приятно, поскольку Председателем Совета является представитель африканской страны, который, несомненно, будет эффективно руководить работой этого органа.

11. Вчера, когда проводилось первое в этой серии заседание Совета Безопасности, вновь посвященное рассмотрению положения в южной части Африки, расистский режим Претории снова продемонстрировал пренебрежение к основополагающим нормам международного права, осуществив воздушное нападение на Мозамбик — на рабочий район Мапуту, в результате чего много людей погибло и десятки людей получили ранения, в том числе рабочие, женщины и дети.

12. Серьезное положение в Намибии и на юге Африки в целом, а также необходимость быстрого нахождения решения этого вопроса вызывают серьезную озабоченность международного сообщества; это побудило Совет, который согласно Уставу Организации Объединенных Наций несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, вновь собраться, с тем чтобы добиться того, что до сих пор было невозможным: выполнения резолюции 435 (1978) Совета как единственной правовой основы для достижения мирного и справедливого урегулирования намибийского конфликта путем переговоров.

13. Несмотря ни на что, международное сообщество приняло резолюцию 435 (1978), с одной стороны, будучи убежденным в том, что Соединенные Штаты наложат вето на любые другие меры, а с другой стороны — поверив сладким обещаниям, что на этот раз впервые и, возможно, единственный раз в истории намерения колониалистов являются искренними.

14. Затем на сцене появилась контактная группа пяти западных стран. Однако вскоре — скорее, чем можно было ожидать, — расистский режим Претории начал выдвигать необоснованные условия в открытом и вызывающем союзе с Вашингтоном, что означало провал усилий группы.

15. С того времени Южная Африка и Соединенные Штаты оказывают упорное систематическое сопротивление осуществлению плана Организации Объединенных Наций, касающегося выполнения резолюции 435 (1978), используя тактику уловок и всякого рода маневры, направленные на то, чтобы затянуть процесс переговоров и продлить на бесконечно долгий период незаконную оккупацию Намибии и вопиющее разграбление ее природных богатств.

16. Вашингтон и Претория одно за другим выдвигали новые, все более жесткие условия до тех пор, пока у них не возникла неприемлемая идея увязать предоставление независимости Намибии с выводом кубинских интернациональных войск, находящихся в Анголе по просьбе пра-

вительства страны именно для защиты ее территории от агрессии со стороны Южной Африки.

17. Южная Африка уже в течение многих лет отказывается выполнять решения Организации Объединенных Наций, касающиеся независимости Намибии. Президент СВАПО Сэм Нуйома напомнил нам о своих словах, сказанных в Совете Безопасности в 1971 году [1588-е заседание]. Когда колониалистские войска государства — члена Организации Североатлантического договора (НАТО) находились в Анголе, к северу от границы с Намибией, Южная Африка также отказалась уйти из Намибии, хотя в то время она не предпринимала никаких попыток установить связь между Анголой и независимостью Намибии.

18. Затем в 1975 году, когда колониалистские войска покинули Анголу, Южная Африка вторглась на территорию независимой Анголы; именно тогда кубинские борцы-интернационалисты прибыли в Анголу, с тем чтобы содействовать защите ее независимости и территориальной целостности.

19. С тех пор Южная Африка постоянно совершает акты агрессии против Анголы и вот уже в течение двух лет оккупирует часть территории Анголы.

20. Южная Африка не может предъявлять какие-либо требования; она должна вывести свои силы из Анголы и Намибии.

21. Недавно различные источники печати сообщили, что Соединенные Штаты в значительно большей степени, нежели Южная Африка, настаивают на том, чтобы «увязать» вывод кубинских войск из Анголы с вопросом о независимости Намибии. Такая позиция члена контактной группы, призванной, казалось бы, содействовать переговорам, а не осложнять их новыми требованиями, также указывает на замыслы, зарождающиеся вдали от Претории и нацеленные на увековечение весьма прибыльной эксплуатации народа и территории Намибии.

22. В этой связи Куба всегда отвергала идею «увязки» независимости Намибии с присутствием кубинских интернационалистских сил в Анголе. Позвольте мне здесь привести первый и девятый пункты Кубинско-ангольского заявления от 4 февраля 1982 года:

«Присутствие и вывод кубинских сил, размещенных в Анголе, являются двусторонним вопросом между двумя суверенными государствами, Народной Республикой Ангола и Республикой Куба, в соответствии с положениями статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Если самоотверженная борьба СВАПО, единственного законного представителя народа Намибии, и требования международного сообщества приведут к достижению подлинно-

го решения проблемы Намибии, основывающегося на строгом соблюдении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, к образованию подлинно независимого правительства и полному выводу южноафриканских оккупационных войск на другой берег реки Оранжевая, существенно уменьшив тем самым опасность агрессии против Анголы, то правительства Анголы и Кубы рассмотрят возможность возобновления осуществления программы постепенного вывода кубинских сил в сроки, которые будут согласованы двумя правительствами».

23. Сколь парадоксально то, что надежными стратегическими союзниками расистов Претории являются те, кто сами провозгласили себя защитниками прав человека. Как могут они быть союзниками тех, кто постоянно нарушает основные права человека? Что есть апартеид, как не грубейшее нарушение прав человека?

24. Стратегический союз между Рейганом и Ботой объясняется лишь общностью их интересов. Этот стратегический союз поощряет расистов Претории к открытому провозглашению своего права на совершение нападений и дестабилизацию государств юга Африки и отказу освободить Намибию и прекратить угнетение 20 млн. южноафриканцев, осуществляемое только потому, что у них черный цвет кожи.

25. Несомненно, что намибийский народ не намерен пассивно наблюдать, как другие решают его будущее. Народ Анголы также не намерен допустить, чтобы расисты Претории и их последователи — контрреволюционеры напали на его территорию и оккупировали ее. Международное сообщество также не допустит безнаказанного нарушения своих законов. Серьезность ситуации в Намибии и южной части Африки в целом и ее пагубные последствия для мира во всем мире делают это невозможным.

26. Международным сообществом было принято много резолюций, соглашений, заявлений, мер и планов действий в рамках международных органов, однако империалисты Соединенных Штатов и расисты Южной Африки игнорируют все это.

27. Неприсоединившиеся страны со времени своей Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Белграде в сентябре 1961 года, поддерживают неотъемлемое право намибийского народа на самоопределение и национальную независимость в единой Намибии, включая Уолфиш-Бей, острова Пенгуин и другие прибрежные острова, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства (ОАЕ) и своими соглашениями.

28. Пятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Коломбо в августе 1976 года,

«поздравила правительство и народ Анголы в связи с победой в героической борьбе против южноафриканских оккупантов и их союзников, а также выразила признательность Республике Куба и другим государствам, которые помогли народу Анголы сокрушить экспансионистскую и колониальную стратегию южноафриканского расистского режима и его союзников»¹.

29. Эта стратегия, возрожденная сегодня рassistами Претории, неизбежно обречена на провал.

30. На шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Гаване в сентябре 1979 года, главы государств и правительств

«вновь указали, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии расистским режимом Южной Африки является агрессивной не только против народа Намибии, но и против всех независимых и суверенных народов и государств Африки и мира, представляет собой угрозу миру и безопасности и открытый вызов решениям и резолюциям Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии»².

31. Таким же образом седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели в марте этого года,

«самым решительным образом отвергла попытки администрации Соединенных Штатов Америки установить какую-либо связь или провести параллель между независимостью Намибии и выводом кубинских войск из Анголы».

Конференция указала, что «такое упорство представляет собой незаконное вмешательство во внутренние дела Народной Республики Ангола» и выразила свою решительную поддержку позиции «прифронтовых» государств в этом отношении, «как она изложена в Лусакском коммюнике от 4 сентября 1982 года и Харарском коммюнике от 20 февраля 1983 года» [см. S/15675, приложение, раздел I, пункт 48].

32. Мы решительно осуждаем незаконную эксплуатацию природных ресурсов Намибии и считаем, что разграбление этих ресурсов транснациональными компаниями представляет собой серьезное нарушение Устава. Мы требуем, чтобы колониалисты-эксплуататоры прекратили эту деятельность как на континентальной части территории, так и на прилегающих к ней островах и в прибрежных водах.

33. Наши страны обязались оказывать моральную, материальную, финансовую, военную, политическую, гуманитарную и дипломатическую поддержку СВАПО, единственному законному представителю намибийского народа, с тем чтобы она могла активизировать свою борьбу на всех фронтах, особенно вооруженную борьбу, и мы учредили Фонд солидарности с Намибией и

поощряем всех членов движения внести или увеличить свои вклады в Фонд.

34. Неприсоединившиеся страны также осудили репрессии расистского режима Южной Африки против борцов за свободу из СВАПО и потребовали незамедлительного и безоговорочного освобождения всех политических заключенных в Намибии и признания их военнопленными в соответствии с положениями Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными³ и Дополнительного протокола к ней⁴.

35. Генеральная Ассамблея, Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшаяся в апреле в Париже, и ряд международных, региональных, правительственных, неправительственных и других организаций, проявляя солидарность в этом вопросе, высказались аналогичным образом. Это единодушное и всеобщее требование отвергнуть так называемую «увязку» или параллелизм, которые пытались провести в отношении освобождения Намибии и установления мира в южной части Африканского континента.

36. Поэтому главы государств и правительств неприсоединившихся стран на своей седьмой Конференции обратились к Совету Безопасности с призывом как можно скорее собраться для рассмотрения вопроса о дальнейших действиях в осуществление независимости для Намибии, взяв таким образом на себя первостепенную ответственность за осуществление резолюции 435 (1978) [там же, пункт 49].

37. Верная своим принципам, Куба, как член Движения неприсоединения, выступая здесь, выполняет соглашения, достигнутые в ходе встречи в верхах в Дели.

38. Мы искренне считаем, что наступило решающее время для народа Намибии. Либо Совет должен выполнить свои обязательства в отношении Намибии, либо намибийский народ будет продолжать и активизировать вооруженную борьбу, чего так опасаются империалистические страны, уверенные, как и намибийский народ, в своей победе. Это не угроза, а скорее неизбежный и необратимый закон в истории человечества.

39. Если мы действительно хотим помочь намибийскому народу, «прифронтовым» государствам и народу Южной Африки, который подвергается наиболее отвратительной политике расовой дискриминации, если мы хотим внести вклад в дело международного мира и безопасности, то Совет должен в полной мере принять на себя ответственность за выполнение резолюции 435 (1978).

40. Совет должен установить сроки для осуществления новых мер, которые должны быть приняты для выполнения этой резолюции.

41. Если фашистское высокомерие администрации Соединенных Штатов и расистская неуступ-

чивость режима Южной Африки будут и далее препятствовать урегулированию конфликта, то глава VII Устава предусматривает принятие необходимых санкций, с тем чтобы заставить расистских агрессоров выполнять решения Совета, которые отражают требования всех народов.

42. Соединенные Штаты могут неоднократно применять право вето при решении намибийской проблемы, они могут использовать всевозможные маневры, но чего они не смогут сделать — это помешать конечному торжеству намибийского народа.

43. Пусть же эта серия заседаний Совета не будет лишь еще одним мероприятием по рассмотрению вопроса о Намибии и осуществлению резолюции 435 (1978). Давайте прислушаемся к требованиям народов, которые с волнением ожидают, что мы исполним свой долг, внеся вклад в освобождение намибийского народа от его кровавой и жестокой Голгофы и связав руки расистам Претории, которые в своей безумии пытаются вовлечь народ южной части Африки в свой новый режим грабежей и истребления.

44. На этих заседаниях Совета мы слышали восхваление Южной Африки, мы даже слышали речи ореховых деревьев [2439-е заседание, пункт 64], но мы не можем оставаться безразличными к призыву народа Намибии, к требованиям тех, кто борется за самое драгоценное право — право на свободу, или тех, кто берет оружие павших в бою и сражается за то, чтобы не было больше жертв апартеида ни в Намибии, ни на юге Анголы.

45. Куба надеется, что Совет исполнит свой исторический долг, содействуя скорейшему и безоговорочному получению Намибией независимости и внося таким образом неоценимый вклад в дело мира.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — министр иностранных дел Замбии г-н Гома, которого я приветствую здесь. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

47. Г-н ГОМА (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Замбии я хочу поблагодарить вас и других членов Совета за предоставленную нам возможность принять участие в этих важных прениях по намибийскому вопросу. Пусть Совет под вашим умелым руководством достигнет реального и существенного прогресса в этом вопросе, с тем чтобы свобода и независимость Намибии были гарантированы безотлагательно.

48. Эта серия заседаний Совета по Намибии была созвана в ответ на фактически всеобщее требование. Вот уже в течение довольно длительного времени международное сообщество настоятельно требует, чтобы Совет принял меры по скорейшему осуществлению своей резолюции 435 (1978) о предоставлении независимости

Намибии. Мировое сообщество испытывает негодование, беспокойство и озабоченность в связи с затягиванием осуществления этой резолюции, которая обеспечивает прочную основу для мирного урегулирования намибийского вопроса путем переговоров. Оно требует движения вперед, а не продолжения застоя в этом вопросе. Оно требует, чтобы Намибия стала свободной и независимой сейчас и чтобы был положен конец печальной истории возмутительной незаконной оккупации Южной Африкой этой территории.

49. Эта позиция международного сообщества была красноречиво изложена на трех недавно прошедших крупнейших международных конференциях, а именно: на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в марте в Дели, на Международной конференции солидарности с «прифронтными» государствами, проходившей в марте в Лиссабоне, и на созванной Организацией Объединенных Наций Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, проходившей в Париже в апреле. Все эти конференции потребовали созыва заседаний Совета по Намибии, с тем чтобы этот орган мог вновь заявить о себе и должным образом применить свои полномочия для осуществления резолюции 435 (1978). Генеральный секретарь в своем докладе Совету [S/15776] также выразил глубокую обеспокоенность задержкой в деле осуществления резолюции 435 (1978).

50. Таким образом, наша главная цель на этом заседании ясна: мы хотим изыскать пути и средства обеспечения незамедлительного и беспрепятственного выполнения духа и буквы резолюции 435 (1978). Мы не стремимся к конфронтации с какой-либо страной или группой стран, которые, подобно нам, искренне хотят как можно скорее увидеть Намибию свободной и независимой; и мы надеемся, что такой конфронтации не будет. Мы присутствуем здесь не для того, чтобы приводить кого-либо в замешательство, а с тем, чтобы изложить факты в том виде, в каком они нам известны, и настаивать на достижении реального прогресса в усилиях по достижению свободы и подлинной независимости Намибии.

51. Резолюция 435 (1978) была принята Советом около пяти лет назад. Она должна была стать основой для получения Намибией независимости в течение одного года. Следовательно, в этом году намибийский народ должен был бы отмечать четвертую годовщину своей независимости.

52. Принятие резолюции 435 (1978) было тем более значительным событием, что ее выдвинули, согласовали и представили Совету пять крупных западных стран, поддерживающих тесные политические, экономические и стратегические отношения с Южной Африкой. Эти страны известны как западная контактная группа по Намибии. Международное сообщество неоднократно при-

зывало эти страны использовать свое значительное влияние на Южную Африку, с тем чтобы Намибия получила независимость. Поэтому их инициатива в отношении резолюции 435 (1978) рассматривалась как ответ на многочисленные требования международного сообщества и проявление их доброй воли и готовности, в конечном счете, предпринять целенаправленные и практические действия в рамках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы заставить Южную Африку покончить с незаконной оккупацией и удушением Намибии.

53. Мы, в Замбии, приветствовали это явное изменение отношения со стороны наиболее важных союзников Южной Африки. Вместе с другими «прифронтовыми» государствами, Нигерией и СВАПО мы дали согласие сотрудничать с ними, с тем чтобы обеспечить успех их инициативы. Наше сотрудничество и конструктивный подход хорошо известны всем. Они говорят сами за себя. Мы не падали духом и не сдавались даже перед лицом самого возмутительного, провокационного и жестокого поведения и действий Южной Африки. Напротив, мы сохраняли нашу стойкость вплоть до раунда переговоров, в котором участвовали высокопоставленные должностные лица контактной группы, с одной стороны, и «прифронтовых» государств, Нигерии и СВАПО, — с другой, и который проходил здесь, в Нью-Йорке, в июле — августе 1982 года и имел своей задачей ускорить процесс выполнения резолюции 435 (1978). В то время у нас сложилось впечатление, что обсуждение было не только конструктивным, но и что был достигнут значительный прогресс. В результате этого участники переговоров провели дальнейшее обсуждение с Секретариатом вопросов, касающихся размера, состава и развертывания военного компонента Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). Единственным крупным вопросом, который оставался нерешенным, стал вопрос о том, по какой избирательной системе будут проводиться выборы в Намибии под наблюдением Организации Объединенных Наций. Однако нам сообщили, что вскоре и это будет известно. И что же мы имеем в результате?

54. В настоящее время усилия, направленные на обеспечение независимости Намибии, зашли в тупик. Этот тупик явился результатом установления Соединенными Штатами «увязки» между независимостью Намибии и выводом кубинских войск из Анголы. Мы не можем без тревоги и беспокойства относиться к установлению «увязки» как раз в то время, когда стороны конфликта преодолели наиболее глубокое недопонимание и когда существует наибольший оптимизм в отношении достижения урегулирования. Именно эта «увязка» стала на пути прогресса в осуществлении резолюции 435 (1978), что идет вразрез с мандатом Организации Объединенных Наций и чаяниями намибийского народа. Ирония состоит в том, что ответственность за нынешний тупик несет член контактной группы.

Вместо того чтобы настаивать на продвижении вперед в осуществлении своей собственной резолюции, он привнес чуждый вопрос, что дало обратные результаты.

55. Южноафриканский режим — мастер уклончивости, проволочек и непримиримости в том, что касается вопроса о свободе и независимости Намибии. Время от времени он делал вид, что заинтересован в урегулировании путем переговоров, лишь для того, чтобы таким образом выиграть время. Поэтому, как и следовало ожидать, он нажил себе политический капитал на вопросе «увязки». Таким образом, вопрос об «увязке» дал режиму еще один предлог для продолжения незаконной оккупации Намибии и увековечения подавления и угнетения ни в чем не повинного намибийского народа и разграбления его природных богатств.

56. Мы, в Замбии, другие «прифронтовые» государства, африканские государства, неприсоединившиеся страны и другие прогрессивные страны мира категорически отвергли «увязку» между независимостью Намибии и выводом кубинских войск из Анголы, поскольку этот вопрос является чуждым и может лишь отвлекать внимание от проблемы Намибии. Мы отвергаем его еще и потому, что он привносит идеологический элемент в то, что явно представляет собой вопрос о деколонизации.

57. Вопрос о Намибии не носит идеологического характера. Он не состоит в том, что независимая Намибия будет близка к той или иной сверхдержаве или попадет в сферу ее влияния. Намибийский народ лишь борется за свою свободу и независимость, а не за то, чтобы стать коммунистической или капиталистической страной. Его борьба законна и отвечает букве и духу Устава Организации Объединенных Наций. Вызывает глубокое возмущение попытка исказить цель и смысл этой борьбы и рассматривать и воспринимать ее в идеологическом контексте. Намибия и ее народ не должны стать пешкой в руках сверхдержав, соперничающих в расширении своих сфер влияния.

58. Необходимо подчеркнуть серьезность отсутствия на настоящем этапе прогресса в вопросе о Намибии. Продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой является одним из основных элементов «тоталитарной стратегии», которой этот режим следует в целях защиты апартеида. Это влечет за собой, в том что касается Намибии, проволочки и уклончивость в отношении осуществления резолюции 435 (1978); продолжающееся кровопролитие, когда мужчины, женщины и старики гибнут, получают серьезные увечья и ранения в ходе вооруженного конфликта; продолжающееся зверское угнетение и подавление намибийского народа, о чем свидетельствует тот факт, что многие намибийские патриоты подвергаются постоянному запугиванию, аресту, тюремному заключению и пыткам со стороны незаконных окку-

пационных властей, тщетно пытающихся задуть их стремление к свободе и независимости. Помимо этого, большое число намибийцев бездомны, поскольку они вынуждены покидать страну и жить как изгои и беженцы за ее пределами.

59. Это еще не все. Продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой имеет и внешний аспект: режим Претории неоднократно совершал неспровоцированные акты агрессии и дестабилизации против независимых африканских государств в южной части Африки, направленные с намибийской территории, тщетно надеясь таким образом ослабить принципиальную поддержку, оказываемую этими государствами угнетенным народам Намибии и Южной Африки в их освободительной борьбе.

60. Ангола и моя страна, Замбия, у которых нет общих границ с Южной Африкой, являются жертвами актов агрессии режима Южной Африки, совершаемых с территории Намибии. Так, южноафриканские вооруженные силы оккупировали часть территории на юге Анголы и продолжают оставаться там по сей день, несмотря на звучащее во всем мире требование об их уходе. Акты агрессии, совершаемые Южной Африкой против других независимых государств этого региона, представляют собой прямое нарушение международного мира, а следовательно, и Устава.

61. Чтобы улажить своих сторонников на Западе и основных держателей акций и охотников за прибылью в Намибии и Южной Африке, которые являются представителями лишь западных государств, южноафриканский режим продолжает нагнетать ложную тревогу по поводу так называемого «наступления коммунистов» в южной части Африки, а также того, что правительство СВАПО в свободной и независимой Намибии будет советской марионеткой. К сожалению, некоторые попались на удочку этой пропаганды или воспользовались ею в своих глобальных или внутренних интересах.

62. Действия, направленные на продолжение удушения Намибии Южной Африкой, включают в себя разграбление и эксплуатацию богатых природных ресурсов территории. Это следует рассматривать как сознательное решение Южной Африки в сговоре с крупными западными экономическими предприятиями, направленное на то, чтобы истощить богатые природные ресурсы Намибии до предоставления ей независимости.

63. Принимая в расчет все эти обстоятельства, мы делаем единственный вывод о том, что у Южной Африки нет никакого намерения уйти из Намибии и в скором времени предоставить этой территории свободу и независимость. Может ли международное сообщество оставаться в стороне и просто наблюдать, как режим Южной Африки своим вызывающим поведением препятствует выполнению мандата Организации Объединенных Наций и предоставлению свободы и

независимости Намибии, продолжает убивать, калечить и подвергать пыткам ни в чем не повинный народ Намибии, бессмысленно совершает грубые нарушения прав человека и высокомерно придерживается курса на унижение человеческого достоинства на основании цвета кожи и расы на территории, в отношении которой на Организации Объединенных Наций лежит прямая ответственность вплоть до достижения ею независимости, а также безнаказанно совершает международные преступления, участвуя в актах агрессии и дестабилизации «прифронтовых» и других независимых африканских государств региона и тем самым серьезно угрожает международному миру и безопасности? Это совершенно недопустимая ситуация, и с ней необходимо покончить как можно скорее.

64. Данная серия заседаний Совета проходит на фоне мрачной картины преступного нападения Южной Африки на Мозамбик, при котором были убиты ни в чем не повинные люди и было бессмысленно уничтожено ценное имущество. Замбия со всей категоричностью осуждает эту агрессию Южной Африки против Мозамбика. Южная Африка не может и не сможет в будущем решить свои внутренние проблемы, осуществляя акты агрессии против соседних африканских государств. Угнетенные народы Южной Африки борются и будут продолжать борьбу до тех пор, пока не будут уничтожены отвратительная система апартеида и правление меньшинства. Поэтому мы заявляем южноафриканскому режиму следующее: «Уничтожьте свою систему апартеида и правление меньшинства, и ваши проблемы будут решены».

65. В этой связи я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его ясный доклад Совету по вопросу о Намибии. Мы также воздаем должное его усилиям в поисках скорейшего обеспечения независимости Намибии. Его доклад соответствует вышеупомянутому тезису, который выражается следующими словами:

«Очевидно, что задержка с осуществлением резолюции 435 (1978) влечет за собой пагубные последствия не только для самой Намибии, но и для перспективы мирного и процветающего будущего всего региона. Такая задержка отрицательно сказалась и на международных отношениях в более широкой сфере, усиливая чувство разочарования и недоверия со всеми вытекающими отсюда последствиями для мира и безопасности в регионе» [там же, пункт 16].

66. Поэтому существует настоятельная необходимость выйти из существующего тупика в Намибии, который возник в результате привнесения вопроса об «увязке». Нельзя переоценить значение того, что резолюция 435 (1978) представляет собой действенную и надлежащую основу для мирного и согласованного урегулирования намибийской проблемы. Мы призываем Совет вновь заявить о своей приверженности ре-

золюции 435 (1978) и предпринять решительные действия, направленные на скорейшее и тщательное выполнение этой резолюции. Далее мы призываем все государства предпринять шаги по незамедлительному выполнению ее духа и буквы. Не менее важно, чтобы ведущая роль Организации Объединенных Наций в деле обеспечения достижения Намибией свободы и подлинной независимости не подрывалась ни под какими предложениями. Поэтому важно еще более усилить роль Генерального секретаря, с тем чтобы он мог оперативно и эффективно предпринимать меры в отношении выполнения резолюции. Мы призываем все государства в полной мере сотрудничать с ним.

67. Как я сказал в начале своего выступления, мы прибыли сюда не для того, чтобы провоцировать конфронтацию с какой-либо страной или группой стран. Мы здесь не для того, чтобы предъявлять преувеличенные требования Совету и его членам. Мы прибыли сюда для того, чтобы рассмотреть намибийский вопрос в должной перспективе и придать новый импульс процессу поиска реального прогресса в осуществлении резолюции 435 (1978). Поэтому мы надеемся, что сегодня мы проведем полезное заседание Совета, которое будет характеризоваться духом конструктивности, реализма и большой смелостью в отношении принятия тех шагов, которые будут способны обеспечить и обеспечат подлинный прогресс на пути к свободе и подлинной независимости Намибии.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Южной Африки. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

69. Г-н фон ШЕРНДИНГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить вас, г-н Председатель, в связи с вступлением на пост Председателя Совета и выразить уверенность, что вы будете беспристрастно руководить ходом этих прений.

70. Цель этой серии заседаний заключается не в том, чтобы содействовать мирному урегулированию вопроса о Юго-Западной Африке. Напротив, основная цель сводится к тому, чтобы подорвать сложные переговоры, которые ведутся в настоящее время.

71. Настало время напомнить Организации Объединенных Наций о том, что Южная Африка никогда не соглашалась с точкой зрения Организации Объединенных Наций, что присутствие Южной Африки на территории является незаконным, как и Международный Суд никогда не выносил обязательного решения о том, что право Южной Африки на управление территорией не является более действительным. Что касается Южной Африки, то она продолжает управлять территорией законно и в соответствии с духом истекшего мандата Лиги Наций. Однако в ка-

честве сугубо практического политического соображения в поисках международного приемлемого урегулирования Южная Африка согласилась с предложением, которое было выдвинуто контактной группой в марте 1978 года, в отношении того, что все стороны, включая Организацию Объединенных Наций, должны «отложить в сторону давние правовые споры, которые осложняли рассмотрение этого вопроса в течение 30 лет». Представляется, что Организация Объединенных Наций в силу своих фальшивых заявлений желает вернуться к тем правовым спорам, которыми характеризовались первые 30 лет этого конфликта.

72. В течение последних пяти лет Южная Африка последовательно продолжала поиски международно приемлемого урегулирования. Именно Южная Африка 25 апреля 1978 года впервые приняла предложения западной контактной группы за несколько месяцев до двусмысленного ответа СВАПО, в котором содержались условия, почти сводившие на нет инициативу урегулирования в самом начале.

73. Именно Южная Африка 22 декабря 1978 года, после предварительных консультаций с избранными представителями народа на территории, проинформировала Генерального секретаря о своем решении «сотрудничать в скорейшем осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности» [S/12983, приложение I].

74. Именно Южная Африка 6 февраля 1979 года рекомендовала Генеральному секретарю безотлагательно осуществить данную резолюцию и настоятельно призвала Организацию Объединенных Наций к тому, чтобы размещение ЮНТАГ, хотя бы ее первых подразделений, началось не позднее конца февраля 1979 года.

75. Не Южная Африка создала препятствия, которые начиная с февраля 1979 года сводят на нет соглашение о мирном урегулировании.

76. Не Южная Африка нагло изменила содержание предложений от 26 февраля 1979 года, касающихся независимости, для того чтобы устранить основные гарантии безопасности для народа Юго-Западной Африки. Именно сотрудники Секретариата сделали это по настоянию СВАПО и при пособничестве представителей некоторых стран. Мое правительство располагает документальными доказательствами, которые могли бы подкрепить это утверждение. Следует напомнить, что 21 февраля 1979 года из канцелярии Генерального секретаря были направлены телеграфные сообщения ряду правительств, которые противоречили четкому взаимопониманию, достигнутому ранее между Южной Африкой и контактной группой. В соответствии с этими телеграфными сообщениями СВАПО получила бы базы на территории Юго-Западной Африки, которых у нее раньше не было, и военное подразделение ЮНТАГ не должно более следить за тем, чтобы СВАПО базировалась за пределами

Юго-Западной Африки. По-видимому, сейчас СВАПО признает ограничения в размещении и контроль со стороны ЮНТАГ, но в феврале 1979 года ее отказ сделать это прямо препятствовал переговорам и привел к длительному застою.

77. Не Южная Африка породила вполне обоснованные сомнения в умах народа территории в отношении предвзятости Организации Объединенных Наций в пользу СВАПО. Именно сама Организация Объединенных Наций оказывала и, по существу, продолжает оказывать широкую материальную, политическую и пропагандистскую помощь СВАПО. Собственно, даже эта серия заседаний Совета является циничной демонстрацией пристрастия Организации Объединенных Наций к СВАПО. Однако я хотел бы добавить, что более конструктивный дух, отраженный в докладе Генерального секретаря [S/15776], не остался незамеченным.

78. Я хотел бы также на этом этапе отметить мою признательность представителю Соединенного Королевства за вчерашнюю ссылку [2439-е заседание] на более позитивную роль Южной Африки в переговорах, касающихся независимости Зимбабве.

79. Не Южная Африка породила опасения в отношении того, что народ Юго-Западной Африки подвергнется запугиванию в ходе избирательной кампании. Именно СВАПО породила такие опасения в ходе своей хладнокровной кампании терроризма, в которой погибло более 1300 мирных жителей и по меньшей мере 25 видных политических деятелей было убито. СВАПО усугубила эти опасения заявлениями, прозвучавшими в передаче радиостанции «Голос Намибии», о том, что «ликвидация предателей будет активизирована для обеспечения успеха революции». Кроме того, инструкции террористам, недавно пытавшимся проникнуть на территорию, включают приказы без разбора убивать представителей гражданского населения, убивать политических руководителей, выступающих против СВАПО, и закладывать как можно больше мин.

80. Не Южная Африка породила самые серьезные сомнения у народа Юго-Западной Африки относительно продолжения соблюдения основных конституционных прав после перехода к независимости. Это сделала СВАПО с помощью своей террористической практики и марксистских принципов, а также угроз призвать к дисциплине политических противников. Как указывал г-н Нуйома в недавнем прошлом:

«Мы боремся не за правление большинства, мы боремся за то, чтобы взять власть в Намибии на благо народа Намибии. Мы революционеры.

Мы полагаем, что действительно социалистическое государство в Намибии может быть создано лишь путем насильственной революции.

Куба является примером революции. Кубинская революция — это наша революция. Это революция угнетенного народа».

81. Между тем еще одна угроза стабильности и процессу самоопределения в Юго-Западной Африке и даже всего юга Африки висит злобещей тенью над нашим регионом; это еще одна угроза миру на юге Африки, которая увеличивается с каждым месяцем. Породила эту угрозу не Южная Африка. Я имею в виду все возрастающее и угрожающее присутствие сил ставленников экспансионистской и имперской сверхдержавы в нашем регионе. Как недавно указывал министр иностранных дел Южной Африки в южноафриканском парламенте,

«имеется неоспоримая фактическая связь между выводом кубинских войск из Анголы и урегулированием вопроса о Юго-Западной Африке. Было бы смехотворным полагать, что введение враждебных и экспансионистских ставленников сверхдержавы в регион юга Африки не будет иметь далеко идущих последствий для безопасности всех стран региона, в особенности есть учесть:

1) доктрину сверхдержавы, Советского Союза, который открыто провозглашает необходимость всемирного экспорта коммунизма;

2) репутацию ставленника, Кубы, в области подрывной деятельности и подстрекательства к революции в Центральной Америке, Южной Америке и Африке;

3) угрозу, которую элементы, пользующиеся поддержкой Советского Союза и Кубы, уже создают для одной страны региона, а именно вторжение в Заир в районе Шаба».

82. Именно эти соображения в конечном счете завели в тупик совещание в Женеве в январе 1981 года до начала осуществления плана, ввиду чего весь процесс осуществления концепции урегулирования не сдвинулся с мертвой точки.

83. Именно с учетом этого правительство Соединенных Штатов обратилось к правительству Южной Африки в начале 1981 года, с тем чтобы выяснить, будет ли готова Южная Африка принять участие в новой инициативе, направленной на поиск мирного урегулирования на основе резолюции 435 (1978). Следует напомнить, что Соединенные Штаты предложили поэтапную инициативу, пытаясь решить эти проблемы и устранить препятствия. В международном сообществе имеется широко распространенное ошибочное мнение в отношении того, что существует некая форма так называемого «сговора» между Южной Африкой и Соединенными Штатами по вопросу о Юго-Западной Африке. Это очень далеко от истины. Южная Африка испытывала серьезные опасения, когда соглашалась с некоторыми предложениями, выдвинутыми нынешней администрацией Соединенных Штатов. Однако, несмотря на глубоко укоренившиеся сомнения, она

пошла на принятие гибкого подхода, с тем чтобы найти мирное решение проблем Юго-Западной Африки и юга Африки.

84. 26 января 1982 года Южная Африка информировала контактную группу о том, что она приняла пересмотренные конституционные принципы, предложенные ей «пятеркой» 17 декабря 1981 года. Затем, пытаясь ускорить процесс независимости, Южная Африка дважды соглашалась на поправки к предлагаемой системе выборов, которых требовали другие стороны. Однако в силу неуступчивости СВАПО лишь 12 июля 1982 года контактная группа смогла сообщить Генеральному секретарю о том, что все стороны согласились с принципами [см. S/15287].

85. Не должно быть никаких сомнений относительно серьезности позиции Южной Африки в отношении этих переговоров. Южная Африка не рассматривает сделанные предложения и инициативы в качестве простых листов бумаги, которые будут развеяны по ветру СВАПО и международным сообществом после того, как они сыграют свою пропагандистскую роль.

86. В результате своего горького опыта в прошлом Южная Африка выработала весьма скептическую позицию по отношению к Организации Объединенных Наций и ее деятельности, осуществляемой совместно с международным сообществом, по вопросу о Юго-Западной Африке. Поэтому Южная Африка не будет довольствоваться лишь словами и делами, существующими только на бумаге. Южная Африка ожидает твердой и конкретной демонстрации того, что Организация Объединенных Наций готова обратить серьезное внимание на оправданную озабоченность народа Юго-Западной Африки и законные интересы Южной Африки в рамках стабильного и мирного региона юга Африки.

87. Как можно совместить предполагаемую приверженность СВАПО делу конституционных принципов с ее тоталитарными заявлениями на недавней Конференции в Париже и тем более с изгнанием представителя одной из политических партий Юго-Западной Африки с этой Конференции?

88. Как можно совместить поиск мира, являющийся целью этих переговоров, с односторонней эскалацией СВАПО своих террористических нападений на народ территории? Только в феврале этого года СВАПО осуществила самое крупное нападение на народ территории, несмотря на тот факт, что в тот самый момент прилагались активные усилия с целью обеспечения мира в регионе. Нападение СВАПО, которое не достигло ни одной из своих целей, осуществлялось отрядом специально подготовленных террористов в количестве от 600 до 850 человек, разбитых на 12—14 групп. Несмотря на провал своей последней инициативы, СВАПО даже сейчас собирает силы для еще одной отчаянной атаки против гражданского населения территории.

89. Как можно совместить требование о беспристрастности с продолжающейся деятельностью Организации Объединенных Наций в поддержку СВАПО, что было недавно продемонстрировано и на Парижской конференции.

90. Южная Африка пытается также сыграть конструктивную роль в том, чтобы устранить последнее главное препятствие на пути реализации мирного урегулирования, то есть проблему вывода кубинских вооруженных сил из Анголы. Южная Африка полагала, что она может внести положительный вклад в этом отношении, пытаясь установить мир в пограничном районе между Юго-Западной Африкой и Анголой.

91. Члены Совета должны помнить, что представители Южной Африки и Анголы встречались на уровне министров на Островах Зеленого Мыса 7 и 8 декабря 1982 года. В ходе этой встречи Южная Африка внесла некоторые практические предложения по достижению мира в пограничном районе. Второй раунд переговоров, также на уровне министров, был запланирован на 23 февраля 1983 года, но за неделю до начала переговоров СВАПО начала свое самое крупное наступление против Юго-Западной Африки с ведома и при поддержке правительства Анголы. Тем не менее Южная Африка приняла решение направить на Острова Зеленого Мыса делегацию, возглавляемую генеральным директором по иностранным делам и информации Южной Африки, чтобы дать Анголе понять, что она и СВАПО должны ответить взаимностью на военную сдержанность, продемонстрированную Южной Африкой, для того чтобы добиться какого-либо успеха в мирной инициативе.

92. Делегация Южной Африки также подчеркивала, что для прочного урегулирования потребуются вывод кубинских сил. В этой связи Южная Африка готова провести дальнейшие переговоры с Анголой. Южная Африка все еще ждет ответа Анголы на направленное недавно письмо, в котором была изложена эта позиция.

93. Много говорится о деятельности вооруженных сил Южной Африки вдоль границ Юго-Западной Африки. Вновь возникающая ситуация не является результатом деятельности Южной Африки. Мы стремимся к мирному сосуществованию со всеми нашими соседями. Мы неоднократно приглашали наших соседей заключить пакты о ненападении и предлагали обсудить вопросы, вызывающие взаимную обеспокоенность.

94. Как, несомненно, известно Совету, правительство Мозамбика и Южной Африки договорились о том, чтобы вслед за двусторонними переговорами на уровне министров, состоявшимися 17 декабря 1982 года, провести второй раунд обсуждения на уровне министров 5 мая 1983 года. Однако правительство Мозамбика сочло целесообразным довести до сведения всего мира за несколько дней до начала запланированной встречи пропагандистскую историю, в ко-

торой сообщалось о том, что правительство Южной Африки подготовило и направило южноафриканского гражданина по имени Петрус Бенджамин Шуман, среди прочего, для того, чтобы совершить покушение на жизнь президента Мозамбика. Следует предположить, что эта история была призвана подкрепить утверждения, которые Совет уже слышал сегодня утром, относительно того, что Южная Африка дестабилизирует своих соседей в южной части Африки.

95. Столкнувшись с решимостью правительства Южной Африки не продолжать двустороннее обсуждение до тех пор, пока не будут установлены все факты, касающиеся г-на Шумана, делегация Мозамбика согласилась, чтобы группа южноафриканских полицейских проследовала в Мапуту для того, чтобы получить отпечатки пальцев г-на Шумана. По этим отпечаткам пальцев было установлено, что, вне всякого сомнения, задержанное мозамбикскими властями лицо имеет уголовное прошлое, охватывающее период с 22 марта 1961 года, когда ему было 14 лет, до 5 января 1976 года, когда его объявили преступником-рецидивистом. Г-н Шуман был досрочно условно освобожден южноафриканскими властями 20 января 1982 года, однако он вскоре нарушил условия своего освобождения, и поэтому южноафриканская полиция вновь начала его разыскивать в связи с этим, а также в связи с обвинениями в краже, которую он, как утверждали, совершил после своего освобождения.

96. Мозамбикские власти, по их собственному признанию, держали г-на Шумана в заключении в течение более года, то есть примерно с того времени, когда его стала разыскивать южноафриканская полиция. Очевидно, что г-на Шумана можно было бы представить международной печати в любое время на протяжении этого периода, превышающего год, а также очевидно, что случай с г-ном Шуманом — это одна из печальных превратностей судьбы, и он срочно нуждается в сочувствии и человеческой заботе.

97. Однако, несмотря на неопровержимые доказательства того, что г-н Шуман является всего лишь обычным преступником, несмотря на недвусмысленное признание этого факта Мапуту, правительство Мозамбика тем не менее имело наглость использовать его еще в одном из своих пропагандистских трюков, выставив его в этот раз в своей столице не далее как в прошлую субботу перед толпой в 50 тыс. человек в качестве «члена мозамбикского национального сопротивления». Этот трюк продемонстрировал международному сообществу, как далеко способны пойти некоторые элементы для того, чтобы приклеить Южной Африке ярлык ответственности за дестабилизацию.

98. Однако у международного сообщества, в основном в результате извращенной позиции, занятой Организацией, сложилось впечатление о том, что Южная Африка и те, кто находится под ее законной защитой, могут подвергаться

безнаказанным нападениям через международные границы. Пусть не будет ошибки в отношении реакции Южной Африки. Мы будем защищать себя и народ Юго-Западной Африки, используя все средства, имеющиеся в нашем распоряжении. Те, кто укрывает террористов, те, кто пытается дестабилизировать наше общество, должны понять, что Южная Африка не примет этого покорно. Мы не хотели бы ставить вопрос таким образом, но выбор принадлежит не нам.

99. Из вышесказанного должно быть ясно, что препятствия на пути достижения международного решения вопроса о Юго-Западной Африке возникли не в результате деятельности Южной Африки. Напротив, Южная Африка последовательно действует в направлении создания условий, которые позволят народу Юго-Западной Африки самому определять свое будущее в обстановке беспристрастности, защиты от терроризма и других форм запугивания, будучи уверенным в сохранении своих основных конституционных и гражданских прав, а также в том, что его страна не станет жертвой хищной экспансии Советского Союза и его ставленников. У Южной Африки нет намерения отклоняться от этого курса.

100. Недавние террористические злодеяния в Претории и последовавшие за этим ответные меры Южной Африки против целей Африканского национального конгресса Южной Африки в Мозамбике ярко иллюстрируют безотлагательность выбора, который должен быть сделан на юге Африки между опасностью эскалации конфронтации и благами мира и сотрудничества. Как указывал южноафриканский министр иностранных дел в парламенте 17 сентября 1981 года:

«Поэтому перед всеми нами стоит дилемма — остальная Африка и Южная Африка, — и наступает время, когда мы должны взглянуть на факты, как они есть, не требуя откровений. Южная часть Африки — не исповедальный дом. Необходима реалистическая оценка дилемм, которые стоят перед нами. Если мы этого не сделаем, то сдвиг к конфронтации и пожару на юге Африки окажется неизбежным. Взаимный обмен резкими обвинениями и следующие за этим ненависть, подозрения и недоверие будут накапливаться и станут движущей силой к возникновению ситуации всеобщей войны на юге Африки, в которой не будет победителей».

«Вот почему, на мой взгляд, выбор совершенно ясен. Он неизбежен. Юго-Западная Африка является лишь частью общей картины южной части Африки. И, с моей точки зрения, это лишь верхняя часть айсберга. Основная же его часть — под водой и представляет гораздо большую опасность. Я полагаю, что народы Анголы, Замбии, Зимбабве и Мозамбика устали от беспорядков в нашем регионе. Если это так, то, я думаю, остается лишь историческая ответственность всех руководителей юга Африки за то, чтобы собраться вместе и констру-

тивно и объективно рассмотреть положение на юге Африки в целом. Я думаю, время для этого настало».

101. Сейчас такой выбор еще возможен. Я верю и надеюсь, что Совет Безопасности не будет предпринимать каких-либо действий или устанавливать какие-либо предельные сроки, которые могли бы подтолкнуть юг Африки к конфронтации и эскалации конфликта. Совет не должен питать иллюзий в отношении того, кто больше всего пострадает. Не сверхдержавам и не Организации Объединенных Наций придется расплачиваться за то, что на наш регион обрушится война. Расплачиваться придется народам юга Африки, всех стран нашего региона.

102. Но мир должен также понимать, что южноафриканское правительство не уступит угрозам. Мы не будем связаны предельными сроками и не станем жертвой запугивания. Мы будем принимать наши собственные решения в соответствии с тем, как мы сами понимаем свои обязанности и интересы, а это означает, что на международной арене мы будем по-прежнему поддерживать справедливые отношения со всеми народами в духе добрососедства и уважения прав всех народов на самоопределение. Мы по-прежнему будем вносить свой значительный вклад в международную торговлю. Мы будем выполнять свои обязательства и выплачивать свои долги. Где сможем, мы будем продолжать оказывать помощь своим соседям, которые идут по пути мирного сосуществования и конструктивного сотрудничества. Внутри своей страны мы будем продолжать поддерживать порядок и стабильность и будем продолжать процесс контролируемой реформы. Мы считаем, что в нашей стране имеется более чем достаточно умеренных людей и людей доброй воли, так же как и в Юго-Западной Африке, для того чтобы обеспечить всем нам мир и процветание.

103. Но в то же время мы будем продолжать оказывать сопротивление радикальному и злобному вмешательству в наши дела извне. Мы не позволим силам ставленников влиять на события в нашем регионе и не потерлим экспансии советского империализма на наших границах. Мы потеряли всякое терпение по отношению к тем в международном сообществе, кто непрерывно стремится к нашему уничтожению, кто призывает к нашей изоляции и подстрекает к террористическому насилию против нас и кто затем удивленно всплескивает руками, когда мы осмеливаемся постоять за себя. Мы будем продолжать работать на благо мира, процветания и самоопределения нашей страны и Юго-Западной Африки. Но не должно быть никаких сомнений: те, кто угрожает нам, лишь увеличивают возможность конфронтации и конфликта во всем нашем регионе, а те, кто нападает на нас или кто помогает другим в этом, делают это на собственный страх и риск.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Ке-

нии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

105. Г-н ВАБУГЕ (Кения) (*говорит по-английски*): Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы передать приветствия и наилучшие пожелания всем членам Совета от г-на Данияэля арап Мои, президента Республики Кения и нынешнего Председателя ОАЕ. Он надеется на то, что Совет с должной твердостью примет необходимые меры для полного осуществления своей резолюции 435 (1978).

106. Позвольте мне выразить признательность делегации Кении за то, что Совет направил приглашение моей стране выступить в Совете по столь важному вопросу, находящемуся на его рассмотрении.

107. Я рад выступать в Совете в то время, когда вы руководите его работой, особенно потому, что рассматриваемый вопрос имеет важнейшее значение для Африки, региона, к которому принадлежит ваша замечательная страна. Я убежден, что ваша выдающаяся деятельность дипломата и государственного деятеля, ваш богатый опыт в решении сложных вопросов окажут большую помощь работе Совета в достижении реального и подлинного прогресса в деле окончательного решения проблемы полной деколонизации Намибии. Позвольте мне также выразить признательность Кении другим членам Совета за их огромную преданность и приверженность выполнению чрезвычайно трудных задач, связанных с предоставлением независимости Намибии, которые возложены на них международным сообществом.

108. Совет был созван по просьбе неприсоединившихся стран. Седьмая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая в Дели в марте этого года, призвала Совет Безопасности собраться как можно скорее, для того чтобы рассмотреть дальнейшие действия по осуществлению плана, касающегося предоставления независимости Намибии. Участники Конференции обратились с этим призывом в связи с тем, что, по их мнению, положение в Намибии достигло критической стадии и что международное сообщество должно выполнить свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и обеспечить осуществление резолюции по Намибии, принятой Советом, которая до сих пор не выполнена.

109. За 37 лет истории Организации Объединенных Наций накопились обширные свидетельства непрекращающейся агрессии Южной Африки против народа Намибии и соседних государств. В Организации Объединенных Наций также имеется огромное количество документов — резолюций, решений и рекомендаций, касающихся деколонизации Намибии. Мы не ставим себе целью в ходе данных прений подробно останавливаться на истории агрессии Южной Африки в южной части Африканского континента.

Официальные данные по этому вопросу говорят сами за себя, и нам нет необходимости обсуждать их детально. Даже друзья Южной Африки согласны с нами в оценке мрачной истории расистского режима. Мы прибыли сюда во имя главной цели — осуществления резолюции 435 (1978) о предоставлении независимости Намибии.

110. Прошло пять лет с тех пор, как план Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости Намибии был одобрен Советом в его резолюции 435 (1978). В то время мы надеялись, что Южная Африка вновь обрела здравый смысл и готова сотрудничать в подготовке мирного перехода Намибии к независимости. Вместо того чтобы действовать в направлении осуществления плана Организации Объединенных Наций, Южная Африка активизировала войну против освободительных сил, СВАПО и соседних государств, особенно против Анголы и Мозамбика. Вместо осуществления плана Организации Объединенных Наций Южная Африка предприняла шаги по превращению Намибии в военный лагерь, военную базу и плацдарм для осуществления неспровоцированных нападений на соседние государства.

111. Вчерашние события являются ярким примером того, о чем мы говорим на протяжении многих лет. Воздушный налет на Мозамбик, совершенный вчера рано утром, ясно свидетельствует о том, как расистский режим отвечает на требование международного сообщества уйти из Намибии. Воздушные рейды против Мозамбика осуждаются всем международным сообществом. Подобные акты агрессии лишь укрепят решимость борцов за свободу продолжать свою вооруженную борьбу. Африка и все международное сообщество должны спросить, чего хочет Южная Африка.

112. Как я говорил ранее, мы пришли в Совет ради одной главной цели — осуществления плана Организации Объединенных Наций, как того требует резолюция 435 (1978). Мы все согласны с тем, что этот план остается единственной основой для мирного перехода Намибии к независимости. Со времени принятия плана в 1978 году Африка и весь остальной мир с нетерпением и озабоченностью ждали его осуществления. Те страны, которые близки к Южной Африке, и те, кто предложил свои услуги для проведения переговоров с этой страной, сообщали нам, что она готова пойти на осуществление плана.

113. У нас самих не было никаких иллюзий относительно искренности Южной Африки на всем протяжении переговоров. Наши опасения и ожидания подтвердились только прошлым летом, когда мы думали, что контактной группе удастся заставить Южную Африку принять план. Летом прошлого года наши надежды возродились, и мы с большим желанием ждали того, что наконец-то план начнет осуществляться. Те, кто вел переговоры с Южной Африкой, а имен-

но контактная группа, сообщили нам, что наконец достигнуто соглашение о том, чтобы начать осуществление плана Организации Объединенных Наций. Мы нисколько не были удивлены, когда вскоре после так называемых переговоров с Южной Африкой мы стали получать сигналы, отличные от тех, что поступали к нам от контактной группы. Тогда стало ясно, что Южная Африка по-прежнему ведет свою обычную игру, используя тактику проволок. Вместо осуществления плана по предоставлению независимости Намибии Южная Африка выдвигает сейчас нереальное, необоснованное и неприемлемое требование в отношении независимого соседнего государства Ангола.

114. На данном этапе весьма уместно сказать, что Африка приветствует инициативы контактной группы в наших переговорах с Южной Африкой. Мы, однако, хотели бы подчеркнуть, что те, кто взял на себя ответственность за проведение переговоров с Южной Африкой и встретил поддержку и сотрудничество со стороны СВАПО, должны делать это искренне и не поощрять Южную Африку своими вводными в заблуждение и противоречивыми действиями.

115. Мы обсуждаем осуществление плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета. Этот план не нуждается в каких-либо изменениях или условиях со стороны какого-либо государства. Мы поэтому не можем и не желаем согласиться с какой-либо концепцией «увязки» осуществления этого плана с внутренними делами Анголы. Намибийцы борются за самоопределение, за освобождение своей собственной страны. Ангольцы борются, чтобы защитить свою собственную территориальную целостность и суверенитет от жестокой агрессии Южной Африки. Мы должны признать за ангольцами право искать помощь всякий раз, когда она им необходима. Мы считаем, что, когда Намибия получит независимость, угроза суверенитету Анголы со стороны Южной Африки будет ликвидирована. Поэтому мы призываем контактную группу, в особенности государства, которые имеют влияние на Южную Африку, не поощрять ее к созданию не относящихся к делу и неоправданных препятствий на пути осуществления плана. Южная Африка и контактная группа должны понять, что в то время, когда обсуждалась и принималась резолюция 435 (1978), а также во время последующих переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций Ангола, суверенное государство, уже приняла кубинские войска, и никто в то время не говорил об «увязке». Пусть члены контактной группы, если они серьезно и честно относятся к выполнению плана, оставят эту идею, чтобы дать Генеральному секретарю возможность осуществить резолюцию 435 (1978).

116. Мы пришли сегодня в Совет, с тем чтобы призвать международное сообщество возобно-

вить мандат Генерального секретаря с целью скорейшего осуществления давно просроченного плана по предоставлению независимости Намибии. По нашему мнению, настало время для того, чтобы Организация Объединенных Наций приняла решительные меры, и это надо сделать сейчас. В ходе всех наших обсуждений вопроса об освобождении Намибии мы были терпеливы. Мы были достаточно гибки. Мы были разумны. Мы пошли на значительные уступки Южной Африке. Чем же ответила Южная Африка на все эти искренние жесты? Она воспользовалась нашим терпением и умеренностью для эскалации конфликта. Поэтому нетрудно понять причину нашего разочарования и основания для нашего нетерпения.

117. Международное сообщество должно по-прежнему нести свою нелегкую ответственность в отношении Намибии. Именно по этой причине мы собрались здесь, чтобы просить Совет Безопасности о возобновлении, а не об изменении или модификации мандата Генерального секретаря и просить, чтобы он продолжил свои усилия по выполнению резолюции 435 (1978) и одобренного в ней плана. Мы вынуждены потребовать на этом заседании, чтобы Совет принял проект резолюции, в котором будет содержаться просьба к Генеральному секретарю представить свой доклад о ходе осуществления плана до открытия тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы выдвигаем это требование ввиду того, что с 1978 года в вопросе о Намибии не было достигнуто никакого прогресса. Мы уверены, что Совет сейчас должен принять меры по осуществлению своей собственной резолюции, меры, которые должны были быть приняты уже давно. Мы обращаемся с особым призывом к тем государствам, которые располагают возможностями и средствами для того, чтобы оказать влияние на Южную Африку, помочь нам и Генеральному секретарю осуществить эту задачу, не усугубляя и без того сложную проблему.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Последний оратор — министр иностранных дел Индонезии г-н Мохтар Кусумаатмаджа. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета. Я предоставляю ему слово.

119. Г-н КУСУМААТМАДЖА (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить мою искреннюю признательность вам, г-н Председатель, и членам Совета за предоставленную мне возможность принять участие в этих прениях по вопросу о Намибии. Поздравляя вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце, я хотел бы также заверить вас в большом уважении моей делегации к вашим качествам государственного деятеля и дипломата, которые, бесспорно, окажутся незаменимыми для успеха наших совместных усилий. Действительно, весьма уместно, что выдающийся сын Африки руководит этой серией важных заседаний, результаты которых, бесспорно, ока-

жут решающее воздействие на дальнейший ход событий в давно уже беспокойном регионе южной части Африки.

120. Эти заседания Совета были созданы для рассмотрения вопроса, имеющего первостепенное значение, вопроса, который давно вызывает обеспокоенность нашей Организации, и в особенности Совета.

121. На протяжении последних 35 лет международное сообщество занимается вопросом о самоопределении и независимости намибийского народа. На протяжении этих лет оно высказывалось по этому вопросу совершенно недвусмысленно и всегда с надеждой на то, что законность одержит верх над беззаконием, что коллективные усилия придут на смену односторонним действиям и что международное право восторжествует над произволом. Представляется излишним напоминать о множестве резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом, о различных консультативных заключениях Международного Суда, решениях Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и о действиях других авторитетных международных форумов, таких как Движение неприсоединившихся стран и ОАЕ. Помимо этого, состоялись многочисленные чрезвычайные международные встречи, в том числе девятая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, проходившая 24 апреля — 3 мая 1978 года, Международная конференция по санкциям против Южной Африки, проходившая в Париже 20—27 мая 1981 года, и недавно завершившаяся Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость.

122. Поэтому моя делегация в этом зале не будет подробно повторять аргументы в пользу независимости Намибии; мы присутствуем здесь не для того, чтобы лишь подтвердить признанную и недвусмысленную позицию подавляющего большинства человечества по этому вопросу. Наша цель — изложить в Совете нашу обдуманную точку зрения о том, что последняя возможность осуществить организованную и мирную передачу суверенной власти намибийскому народу в контексте независимости Намибии может быть в скором времени утрачена, если Совет не решит принять немедленные меры.

123. Этой точки зрения придерживается не только Индонезия: главы государств и правительств 101 неприсоединившейся страны на седьмой Конференции, состоявшейся в марте 1983 года в Дели, также единодушно подчеркнули настоятельную необходимость поставить этот критический вопрос в Совете Безопасности с целью его скорейшего разрешения.

124. Генеральный секретарь в своем докладе [S/15776] также подчеркнул разрушительные последствия любого дальнейшего промедления в достижении независимости Намибии не только для самой Намибии, но и для более широких

перспектив мира и безопасности в регионе в целом. Я хотел бы здесь выразить глубокую признательность Индонезии Генеральному секретарю за его неустанные усилия и глубокую личную приверженность делу Намибии.

125. Следует вспомнить, что после стольких лет напряженных усилий мирное и всеобъемлющее урегулирование казалось маняще близким, когда в 1978 году было достигнуто соглашение в отношении плана Организации Объединенных Наций по Намибии в соответствии с резолюциями 385 (1976) и 435 (1978). Однако оптимизму, который сопутствовал этому крупному достижению, суждено было вскоре рассеяться после осознания того, что первоначальное принятие Южной Африкой плана было цинично основано на лживых намерениях. В самом деле, с момента появления плана Южная Африка использовала любые способы затягивания, чтобы препятствовать прогрессу в его осуществлении и подорвать его. Не будет преувеличением поэтому сказать, что сегодня ситуация в Намибии гораздо более угнетающая и взрывоопасная, чем пять лет назад.

126. Мы не можем не отметить тот набор коварных мер и политических ходов, который используется режимом Претории для увековечения незаконного контроля над этой территорией. Все они в полном объеме отражены в Парижской декларации по Намибии, в докладе Комитета полного состава и Программе действий, принятых Международной конференцией в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшейся в прошлом месяце⁵. На сей раз, однако, я ограничу свои замечания лишь некоторыми решениями, принятыми этой Конференцией, которые, как моя делегация считает, должны составить основу для наших прений и последующих действий. Все эти решения направлены на то, чтобы заставить Южную Африку выполнить свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций, и непосредственно обращены к Совету Безопасности.

127. Один из наиболее важных выводов, сделанных на Конференции, состоит в том, что колониальное господство Южной Африки и эксплуатация ею Намибии, ее попытки навязать лживые конституционные и политические схемы и ее политика внутреннего подавления и внешней агрессии против соседних государств достигли таких масштабов, что они поставили под непосредственную угрозу международный мир и безопасность. «Прифронтовые» государства — Ангола, Ботсвана, Лесото, Мозамбик, Свазиленд, Замбия и Зимбабве — несут основное бремя повторяющихся актов вооруженной агрессии Южной Африки и попыток военной, политической и экономической дестабилизации; даже Сейшельские Острова стали объектом открытой вооруженной интервенции сил наемников. Фактически лишь вчера Южная Африка вновь осуществила военное нападение на Мозамбик. Нельзя ми-

ряться с такой постоянной угрозой государствам этого региона, и Совету следует со всей решительностью заняться этой проблемой.

128. Мы твердо убеждены, что единственный путь к прогрессу в достижении мира и стабильности в регионе лежит через скорейшее осуществление резолюций 385 (1976) и 435 (1978). Любое дальнейшее промедление или нерешительность в отпоре маневрам Южной Африки, препятствующим осуществлению плана Организации Объединенных Наций, могут привести лишь к новой эскалации насилия и кровопролития. Совет должен недвусмысленно заявить, что вопрос о Намибии — это вопрос деколонизации, и отвергнуть попытки «увязать» независимость Намибии с чуждыми вопросами, поскольку это не только затянет процесс деколонизации, но и исказит его суть. Учитывая, что осуществление плана по-прежнему находится в тупике из-за неуступчивости Южной Африки и очевидной неспособности контактной группы преодолеть препятствия, стоящие на ее пути, Совет Безопасности должен сейчас вновь взять на себя центральную роль в осуществлении резолюции 435 (1978). Он должен сделать это путем установления своих сроков действий и посредством возложения на Генерального секретаря более ответственной и непосредственной роли в переговорах между заинтересованными сторонами.

129. Другое событие, имеющее пагубные последствия, которое Совет должен также эффективно рассмотреть, — это грубое и преднамеренное нарушение некоторыми государствами обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке, введенное резолюцией 418 (1977). Особенно угрожающим является продолжающееся сотрудничество между некоторыми государствами-членами и расистским режимом в области ядерной энергии. Такая помощь внесла существенный вклад в развитие военной машины Южной Африки и позволила ей приступить к тотальной милитаризации территории.

130. Необходимо обеспечить соблюдение эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Этого можно наилучшим образом добиться с помощью уже существующих механизмов Совета Безопасности, установленных в рамках резолюции 421 (1977), которые, к сожалению, остаются неэффективными. Я имею в виду Комитет Совета Безопасности, конкретным мандатом которого является обеспечение скрупулезного соблюдения обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Работа этого органа должна быть усилена, ему должно быть предоставлено больше ресурсов, и прежде всего обнаруженные нарушения должны рассматриваться в первоочередном порядке Советом Безопасности.

131. Помимо использования открытой военной силы против «прифронтовых» государств, СВАПО, единственного и подлинного представителя намибийского народа, Южная Африка продолжает свои попытки разрушить территориальную це-

лостность и подорвать экономическую жизнеспособность Намибии. Совет поэтому должен предпринять серьезные действия против продолжающегося экономического сотрудничества между определенными государствами или их транснациональными корпорациями и южноафриканским оккупационным режимом, который продолжает расширять и без того обширный незаконный грабеж намибийских природных богатств в нарушение Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии⁶. Равным образом не должен ставиться под сомнение и должен быть открытым для переговоров статус Уолфиш-Бея, островов Пенгуин и других прибрежных островов. Они являются неотъемлемой и неотделимой частью намибийской территории, целостность которой должна быть сохранена.

132. Незаконная оккупация Намибии расистским режимом была дополнительно упрочена посредством зловещей политики внутреннего социального и политического раскола и насаждения марионеточных режимов. В то же время бесчеловечная практика апартеида Южной Африки сознательно и безжалостно распространяется на Намибию, безмерно увеличивая унижения и страдания ее народа.

133. Мое правительство рассматривает катастрофические события в южной части Африки с таким беспокойством, что мы считаем вопросом неотложной национальной политики необходимость добиваться немедленных и эффективных мер Совета против Южной Африки. Поддержка моим правительством героической борьбы народа Намибии под руководством СВАПО и поддержка борьбы «прифронтовых» государств никогда не подвергались сомнению. Мы всегда тщательно соблюдали обязательное эмбарго на поставки оружия, нефти и все добровольные санкции и бойкоты против Южной Африки. Индонезия не установила и не установит в будущем никаких отношений с расистским режимом Претории до тех пор, пока Намибия и народ Южной Африки полностью не обретут свободу и независимость и пока гнусная политика апартеида не будет навсегда прекращена. Мы продолжаем считать план Организации Объединенных Наций единственной и всеобъемлющей основой мирной передачи власти намибийскому народу, и мы призываем к его незамедлительному осуществлению без каких-либо дальнейших изменений или оговорок.

134. Развитие событий в южной части Африки чревато опасными последствиями не только для Намибии и всего региона, но также за его пре-

делами. Поэтому Парижская конференция, состоявшаяся в прошлом месяце, приняла Декларацию и Программу действий⁵, которые, по мнению моей делегации, являются как рациональными, так и реалистичными. Мы твердо считаем, что Совет должен позитивно отреагировать на все положения этих документов, которые обращены к нему, поскольку безусловная реальность такова, что угроза санкций и применение частичных и добровольных санкций оказались недостаточными и что единственный курс — это введение всеобъемлющих обязательных санкций Советом в соответствии с главой VII Устава.

135. Упорный отказ Южной Африки соблюдать свои обязательства по Уставу не только подорвал доверие к Организации Объединенных Наций; он представляет собой вызов международной юридической системе. Поэтому вопрос о деколонизации Намибии выходит за рамки обретения законных национальных прав намибийским народом и является посягательством на принципы и благородные идеалы всех цивилизованных наций.

136. Эта сессия Совета Безопасности является критической. Решения, которые будут приняты здесь, несомненно, будут иметь определяющее влияние на дальнейший ход событий на юге Африки по мере того, как призрак усиливающегося военного конфликта все более зловеще маячит на горизонте.

137. Неизбежность достижения независимости Намибией не вызывает сомнений. Мы горячо надеемся, что она будет достигнута посредством переговоров, а не через длительные и неконтролируемые беспорядки и конфронтацию. Как я заявил вначале, перспективы мирного перехода Намибии к независимости находятся в пределах досягаемости, если только Совет выполнит свои обязательства, возложенные на него Уставом, и будет действовать решительно и безотлагательно.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.

Примечания

¹ A/31/197, приложение I, пункт 44.

² A/34/542, приложение I, пункт 63.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 972.

⁴ *Ibid.*, vol. 1125, No 17512.

⁵ Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, Париж, 25—29 апреля 1983 года (A/CONF.10/13), часть третья.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24*, том I, приложение.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
